AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa.– Agindu honetan dagoen baimen–emate honek ez dauka bere baitan, inola ere, hezkuntza–itunen araubidearen bitartezko laguntzak lortzea.

Bigarrena.– Agindu honen kontra aukerako berraztertzeko errekurtsoa aurkeztu ahal zaio Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa sailburuari, Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta biharamunean kontatzen hasita, hilabeteko epean; bestela, administrazioarekiko auzi–errekurtsoa aurkeztu ahal da Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusian, Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzen den egunaren biharamunetik aurrera, bi hilabeteko epearen barruan.

Vitoria-Gasteiz, 2001eko abuztuaren 29a.

Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa sailburua,
SABIN INTXAURRAGA MENDIBIL.

DISPOSICIONES FINALES

Primera.– El otorgamiento de la autorización contenida en la presente Orden no implica, en modo alguno, la obtención de ayudas a través del régimen de conciertos educativos.

Segunda.– Contra la presente Orden podrá interponerse recurso potestativo de reposición ante el Consejero de Educación, Universidades e Investigación, en el plazo de un mes a partir del día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco, o recurso Contencioso-Administrativo ante el Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, en el plazo de dos meses a partir del día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

En Vitoria-Gasteiz, a 29 de agosto de 2001.

El Consejero de Educación, Universidades e Investigación,
SABIN INTXAURRAGA MENDIBIL.

KULTURA SAILA

Zk-5162

EBAZPENA, 2001eko irailaren 3koa, HABEren zuzendari nagusiarena, euskaltegi pribatu eta Euskal Etxeei emandako euskara-ikastaroengatik esleituko zaizkien dirulaguntzak arautzen dituen HABEren zuzendari nagusiaren Ebazpena 2001/2002 ikasturtean aplikatzeko egokitzen duena.

1/1994 Legegintzako Dekretuak, irailaren 27koak, Euskadiko Aurrekontu Araubideari buruzko lege-xedapenen Testu Bategina zehaztu zuen. Dekretu horren IX. Tituluan zehaztutakoaren babesean, abenduaren 26ko 275/2000 Dekretua eman zen, Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu Orokorren kargurako laguntza eta dirulaguntzak arautzen dituzten zenbait xedapenen indarraldia luzatzeari buruzkoa. Dekretuan zehaztutakoaren arabera, Jaurlaritzak eta sail eta erakunde autonomo guztiek 2001eko ekitaldian aplikatzeko beharrezko diren betebehar, baldintza eta epeak egokitu ahal izango dituzte.

2000ko ekitaldian, HABEren zuzendari nagusiak 2000ko urriaren 18ko Ebazpena eman zuen, euskaltegi pribatu eta Euskal Etxeei 2000/2001 ikasturtean emandako euskara-ikastaroengatik esleituko zitzaizkien dirulaguntzak arautzen zituena (2000ko urriaren 27ko Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkaria, 207. zka.); hori dela eta, bidezko ikusten da beharrezko diren be-

DEPARTAMENTO DE CULTURA

N°-5162

RESOLUCIÓN de 3 de septiembre de 2001, del Director General de HABE, por la que se adapta para su aplicación durante el curso 2001-2002 la Resolución del Director General de HABE, por la que se regula la concesión de ayudas económicas a los euskaltegis privados, así como a los Centros Vascos-Euskal Etxeak, por los cursos de euskera impartidos.

Al amparo de lo establecido en el Título IX del Decreto Legislativo 1/1994, de 27 de septiembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de las disposiciones legales vigentes sobre Régimen Presupuestario de Euskadi, se dictó el Decreto 275/2000, de 26 de diciembre, sobre ampliación de la vigencia de determinadas disposiciones reguladoras de ayudas y subvenciones con cargo a los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma del País Vasco, pudiendo, a tal fin, el Gobierno y los distintos Departamentos y Organismos Autónomos adaptar los plazos, condiciones y requisitos necesarios para su aplicación durante el ejercicio 2001.

En el ejercicio 2000 se dictó la Resolución de 18 de octubre de 2000, del Director General de HABE, publicada en el Boletín Oficial del País Vasco núm. 207 de 27 de octubre de 2000, por la que se regula la concesión de ayudas económicas a los euskaltegis privados, así como a los Centros Vascos-Euskal Etxeak, por los cursos de euskera impartidos durante el curso

tebehar eta epeak egokitzea, 2001/2002 ikasturtean aplikatu ahal izateko.

Horiek horrela, honako hau

EBATZI DUT:

1. artikulua.– Eskabideak aurkezteko epea.

Euskaltegi pribatu eta Euskal Etxeei emandako euskara-ikastaroengatik esleituko zaizkien dirulaguntzak arautzen dituen HABEren zuzendari nagusiaren Ebazpenak, 2000ko urriaren 18koak, zehaztutako dirulaguntza-deialdirako eskabideak aurkezteko epea, Ebazpen hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu ondorengo hilabete batekoa izango da 2001/2002 ikasturterako.

2. artikulua.– Eskabideak eta aurkeztu beharreko agiriak.

Dirulaguntza hauek eskuratu nahi dituztenek, Ebazpen honen eranskin doan 2000-2001 ikasturterako Ebazpeneko ereduen araberako dirulaguntza eskaria eta gainerako agiriak aurkeztu beharko dituzte, HABEren zuzendaritzara, bai zuzenean, bai Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legeak finkatutako bideetatik edozein erabiliz.

3. artikulua.– Baliabide ekonomikoak.

Ebazpen honetan aipatutako laguntzetarako 2.056.650.000 pezeta (12.360.715,44 Euro)emango dira 2001/2002 ikasturtean, EAEko Aurrekontu Orokorretan horretarako zehaztutakoaren kontura.

4. artikulua.– Egokitzapenak.

Oraingo deialdi honetarako, 2000ko urriaren 18ko ebazpenaren 7. artikulua egokitzen da. Lehen «...oinarrizko modulua 1.992 pezetakoa izango da, hau da, hitzarmenaren araberako pertsonal kostuaren (soldata + gizarte segurantza) %50a» esaten zuenaren ordez, orain «...oinarrizko modulua 1.992 pezetakoa (11,97 euro) izango da» esango du.

XEDAPEN GEHIGARRIA

Guztien ezagutzarako eta balizko interesatuen erabilera errazteko, Ebazpen honen Eranskin gisara doa 2001/2002 ikasturterako aurreikuspenak eta 2000ko urriaren 18ko Ebazpenean zehaztutakoa bateratzen dituen testua.

2000/2001, por lo que procede la adaptación de los plazos y condiciones necesarios para la aplicación de la referida Resolución durante el curso 2001/2002.

En su virtud,

RESUELVO:

Artículo 1.– Plazo de presentación de solicitudes.

El plazo de presentación de solicitudes para acceder a la convocatoria de ayudas establecida por la Resolución de 18 de octubre 2000, del Director General de HABE por la que se regula la concesión de ayudas económicas a los euskaltegis privados, así como a los Centros Vascos-Euskal Etxeak, por los cursos de euskera impartidos en el curso 2001/2002 será de un mes a partir de la publicación de presente convocatoria en el BOPV.

Artículo 2.– Solicitudes y documentación a presentar.

Los euskaltegis solicitantes de las ayudas a las que se refiere la presente, deberán presentar la solicitud y demás documentos requeridos, conforme al modelo de la convocatoria para el curso 2000/2001, que se incluye como Anexo en la presente Resolución, bien directamente, bien por cualquier procedimiento previsto en la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Artículo 3.– Recursos económicos.

Se destina al objeto de las ayudas a las que se refiere la presente Resolución, durante el presente ejercicio 2001, la cantidad de 2.056.650.000 pesetas (12.360.715,44 Euros) con cargo a la partida presupuestaria establecida al efecto en los Presupuestos Generales de la CAPV.

Artículo 4.– Adaptaciones.

Al objeto de la presente convocatoria, se adapta el artículo 7 de la Resolución de 18 de octubre de 2000. Donde decía «...se les aplicará un módulo básico de 1.992 pesetas, equivalente al 50% del costo del personal según convenio (sueldo + seguridad social)», debe decir «...se les aplicará un módulo básico de 1.992 pesetas (11,97 euros)».

DISPOSICIÓN ADICIONAL

Para general conocimiento y facilitar el uso por las posibles personas interesadas, se incorpora como Anexo a la presente Resolución, el texto resultante de refundir las previsiones efectuadas para el curso 2001/2002, al régimen general establecido por la Resolución de 18 de octubre de 2000.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa.– Ebazpen honen aurka, administrazio bidea agortzen ez duenez, interesdunek gora jotzeko errekurtsoa aurkez diezaiokete HABEko lehendakariari. Horretarako, hilabeteko epea izango dute Ebazpena Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta biharamunetik hasita.

Bigarrena.– Ebazpen honek Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzen den egunaren biharamunetik aurrera izango du indarra.

Donostia-San Sebastián, 2001eko irailaren 3a.

HABEren zuzendari nagusia,
JOKIN AZKUE ARRASTOA.

ERANSKINA

EBAZPENA, 2000ko urriaren 18koa, HABEren zuzendari nagusiarena, euskaltegi pribatu eta Euskal Etxeei 2000/2001 ikasturtean emandako euskara-ikastaroengatik esleituko zaizkien dirulaguntzak arautzen dituena.

1. artikulua.– Helburua.

1.– Ebazpen honen helburua da euskaltegi pribatuek, homologatu zein libreek eta Euskal Etxeek 2001/2002 ikasturtean (2001eko urria eta 2002ko iraila bitartean) emandako euskara-ikastaroengatik esleituko zaizkien dirulaguntzen baldintzak arautzea.

2.– Horrelako laguntzetan emango diren diru-kopuruak HABEren aurrekontuetan horretarako dauden partiden konturakoak izango dira, 2.056.650.000 pezeta (12.360.715,44 Euro) beraz, hori izango da aurreikusten diren laguntza guztien muga.

3.– Diru kopuru hori eskari guztien beharrei erantzuteko bestekoa ez balitz, hainbanatu egingo da dirukopurua onuradunen artean, deialdi honetako irizpideen arabera hartu beharko luketenaren proportzioan.

2. artikulua.– Onuradunak.

1.– Deialdi honen bitartez banatuko diren laguntzen onuradun izan daitezke euskaltegi pribatuak, homologatu zein libreak, hala nola Euskal Etxeetako euskaltegiak, baldin eta bakoitzari ezarritako baldintzak betetzen badituzte.

2.– Beti ere, hurrengo baldintzak bete beharko dituzte:

DISPOSICIONES FINALES

Primera.– Contra la presente Resolución, que no agota la vía administrativa, podrán las personas interesadas interponer recurso de alzada ante la Presidenta de HABE, en el plazo de un mes a partir del día siguiente a su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Segunda.– La presente Resolución surtirá efectos a partir del día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

En Donostia-San Sebastián, a 3 de septiembre de 2001.

El Director General de HABE,
JOKIN AZKUE ARRASTOA.

ANEXO

RESOLUCIÓN de 18 de octubre de 2000, del Director General de HABE, por la que se regula la concesión de ayudas económicas a los euskaltegis privados, así como a los Centros Vascos-Euskal Etxeak, por los cursos de euskera impartidos durante el curso 2000/2001.

Artículo 1.– Objeto.

1.– Es objeto de la presente Resolución la regulación de las condiciones de concesión de ayudas económicas por la impartición de los cursos de euskera durante el curso 2001/2002 (entre octubre de 2001 y septiembre de 2002) por euskaltegis privados, tanto homologados como libres, así como por los Centros Vascos-Euskal Etxeak.

2.– Las cantidades que se otorguen como tales ayudas serán financiadas con cargo a las dotaciones que al efecto quedan consignadas en los Presupuestos de HABE, esto es, 2.056.650.000 pesetas (12.360.715,44 Euros), siendo tal importe el límite de concesión para el conjunto de las ayudas previstas.

3.– En el supuesto de que tales fondos resultaran insuficientes para hacer frente a las necesidades de financiación solicitadas, se procederá al prorrateo de la subvención entre los beneficiarios atendiendo a las cantidades que hubieran de percibir conforme a los criterios que se establecen en la presente convocatoria.

Artículo 2.– Beneficiarios.

1.– Podrán acceder a las ayudas que se convocan, los euskaltegis privados, tanto homologados como libres, así como los euskaltegis de Centros Vascos-Euskal Etxeak, que cumplan los requisitos exigidos con carácter específico para cada uno de ellos.

2.– En todo caso, deberán cumplir con los siguientes requisitos:

2.1.– Euskaltegi pribatu homologatu eta libreei ezarritakoak:

2.1.1.– Eskakizun orokorrak.

a) Matrikula-saria gutxienez 160 pezetakoa (0,96 euro) izango da ikasleko/orduko.

b) HABEren Euskaltegien Erregistroan inskribatuta egongo da eta datu guztiak egunean edukiko ditu.

c) Zerga guztiak ordainduta edukiko ditu.

d) Eskariarekin batera, Ebazpen honen 3. artikuluan ezartzen diren agiriak zuzen bete eta ekarri beharko ditu.

e) Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak emandako dirulaguntzak oro zurituak edukiko ditu.

f) Finantziazio publikoa (Europako edo Estatuko Erakundeetatik, Eusko Jaurlaritza, Foru Aldundi edo Udaletatik edo Administrazio Publikoaren baitako beste Erakunde Autonomoetatik datorrena), gehienez, diruz lagundutako jardunaren aurrekontu osoaren %70a izango da.

2.1.2.– Betekizun akademikoak.

Euskaltegiek, homologatu zein libreek, HABEren zuzendari nagusiak 1998ko irailaren 9an hartutako Ebazpenean ezarritakoa bete beharko dute, baldin eta HABEk eskainitako dirulaguntza jaso nahi badute. Ebazpen horren bitartez, euskaltegi publiko eta pribatu homologatu zein libreek eta Euskal Etxeek HABEk deitutako dirulaguntzak jasotzeko bete behar dituzten oinarrizko baldintzak zehazten dira.

2.2.– Euskal Etxeetako euskaltegiei ezarritako baldintzak.

2.2.1.– Eskakizun orokorrak.

a) Eusko Jaurlaritzaren Euskal Etxeen Erregistroan inskribatuta egongo da eta datu guztiak egunean edukiko ditu.

b) Eskariarekin batera, Ebazpen honen 3. artikuluko c) eta d) puntuetan ezartzen diren agiriak zuzen bete eta ekarri beharko ditu.

c) Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak emandako dirulaguntzak oro zurituak edukiko ditu.

2.2.2.– Betekizun akademikoak.

Euskal Etxeetako euskaltegiek honako baldintza hauek bete beharko dituzte, baldin eta HABEk eskainitako dirulaguntza jaso nahi badute:

a) Helduen euskalduntze eta alfabetatzerako ezarritako programak aplikatuko dituzte.

b) Ikastaroek gutxienez astean 3 eskola-ordu izango dituzte.

2.1.– Requisitos exigibles a los Euskaltegis privados homologados y libres.

2.1.1.– De carácter general:

a) El precio de matrícula mínimo deberá de ser de 160 pesetas (0,96 euros) por hora lectiva/alumno.

b) Estar inscrito y tener todos sus datos actualizados en el Registro de Euskaltegis de HABE.

c) Hallarse al corriente de sus obligaciones tributarias.

d) Cumplimentar correctamente y aportar, junto con la solicitud, la documentación requerida en los términos que se fijan en el artículo 3 de la presente Resolución.

e) Tener justificadas previamente las subvenciones concedidas por la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

f) La financiación pública (proveniente de instituciones europeas, del Estado, Gobierno Vasco, Diputaciones y Ayuntamientos, así como de Organismos Autónomos dependientes de la Administración Pública), será como máximo del 70% del presupuesto total de la actividad subvencionada.

2.1.2.– De orden académico y docente:

Deberán cumplir lo establecido en la Resolución de 9 de septiembre de 1998, del Director General de HABE, por la que se establece el régimen general de condiciones básicas a cumplir por los euskaltegis públicos y privados, tanto homologados como libres, así como por los Centros Vascos-Euskal Etxeak para acceder a las subvenciones convocadas por HABE.

2.2.– Requisitos exigibles a los euskaltegis de los Centros Vascos-Euskal Etxeak.

2.2.1.– De carácter general:

a) Estar inscrito y tener todos sus datos actualizados en el Registro de Centros Vascos-Euskal Etxeak del Gobierno Vasco.

b) Cumplimentar correctamente y aportar, junto con la solicitud, la documentación requerida en los términos que se fijan en los puntos c) y d) del artículo 3 de la presente Resolución.

c) Tener justificadas previamente las subvenciones concedidas por la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

2.2.2.– De orden académico y docente:

Los Centros Vascos-Euskal Etxeak, para tener derecho a las ayudas convocadas por HABE, deberán cumplir los siguientes requisitos:

a) Deberán aplicar los programas de alfabetización y euskaldunización de adultos establecidos por HABE.

b) Los cursos deberán tener una intensidad mínima de 3 horas semanales.

c) Talde bakoitzeko gutxieneko ikasle-kopurua 8koa izango da.

3. artikulua.– Eskarien aurkezpena.

3.1.– Euskaltegien eskariak.

Interesatuta dauden euskaltegiek HABEren zuzendari nagusiari zuzenduko dizkiote dirulaguntza-eskariak, euskaltegiaren legezko ordezkariak sinatuta, eta Ebazpen hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu ondorengo hilabeteko epean. Eskariok I Eranskinaren ereduaren arabera bete eta honako agiri hauekin batera aurkeztuko dira:

a) Euskaltegiaren legezko ordezkariaren podere-eskrituraren kopia.

b) Euskaltegiak zergak ordainduak dituela egiaztatzen duen agiria Foru Ogasunak emana.

c) 2001/2002 ikasturteko sarrera-irteeren aurreikuspen xehatua (ikus II Eranskina).

d) 2001/2002 ikasturtean guztira emango diren ikastorduen zenbatekoa (ikus III Eranskina).

e) Euskaltegiak jardun bererako beste erakundeei egin dizkien eskarien azalpena, zertan diren eta, hala balitz, esleitutako laguntzaren zenbatekoa (ikus IV Eranskina).

Euskaltegiak HABEren Euskaltegien Erregistroan datu guztiak eguneratuak ez balitu, eskariarekin bat falta diren datuak ekarri beharko ditu.

3.2.– Euskal Etxeen eskariak.

Interesatuta dauden Euskal Etxeek HABEren zuzendari nagusiari zuzenduko dizkiote dirulaguntza-eskariak, Euskal Etxearen legezko ordezkariak sinatuta, eta Ebazpen hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu ondorengo hilabeteko epean. Eskariok I Eranskinaren ereduaren arabera bete eta euskaltegien eskariak izeneko ataleko a), c), eta d) puntuetan zehaztu agiriekin batera aurkeztuko dituzte.

4. artikulua.– Aurkeztutako eskariaren hutsuneak zuzentzea.

Aurkeztutako eskarian dokumenturen bat falta bada, edota okerren bat balego, eskaria luzatu duenari jakinaraziko zaio eta hamar eguneko epea emango okerrak zuzen ditzan eta garbi adierazi, horrela egin ezean, eskabideari uko egin zaiola ulertu beharko dela. Horretarako, ebazpen bat emango da aurretik, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen Legearen 42. artikuluan jasotako baldintzetan.

c) El número mínimo de alumnado por aula será de 8.

Artículo 3.– Presentación de solicitudes.

3.1.– Solicitudes de los euskaltegis:

Los euskaltegis interesados deberán dirigir al Director General de HABE sus solicitudes de subvención, firmadas por el representante formalmente acreditado del euskaltegi, dentro del mes siguiente a la publicación de la presente convocatoria en el BOPV. Tales solicitudes que se formularán, conforme al modelo del Anexo I, se acompañarán de la siguiente documentación:

a) Copia de la escritura de apoderamiento del representante legal del euskaltegi.

b) Certificado actualizado expedido por la Hacienda Foral que acredite que el euskaltegi se halla al corriente del pago de sus obligaciones tributarias.

c) Previsión detallada de ingresos y gastos para el curso 2001/2002 (según anexo II).

d) Propuesta detallada del cómputo de todas las horas lectivas a impartir a lo largo del curso 2001/2002 (según anexo III).

e) Declaración jurada por la persona representante, relativa a las solicitudes de ayuda o subvención cursadas a otras entidades para el desarrollo de la misma finalidad, el estado de las mismas y, en su caso, importe concedido (ver anexo IV).

En el caso de que el euskaltegi no tenga la totalidad de sus datos actualizados en el Registro de Euskaltegis de HABE, deberá de adjuntar con la solicitud, documentación relativa a aquellos puntos que se encuentren incompletos.

3.2.– Solicitudes de los Centros Vascos-Euskal Etxeak:

Los Centros Vascos-Euskal Etxeak interesados deberán dirigir al Director General de HABE sus solicitudes de subvención, firmadas por la persona representante formalmente acreditada del euskaltegi, dentro del mes siguiente a la publicación de la presente convocatoria en el BOPV. Tales solicitudes, que se formularán conforme al modelo del anexo I, se acompañarán de la documentación contemplada en los puntos a), c) y d) correspondiente a las solicitudes de los euskaltegis.

Artículo 4.– Subsanación de defectos en la solicitud presentada.

En el caso de que se advirtiera en la solicitud presentada la falta de algún documento, o la existencia de algún defecto o inexactitud, se comunicará al solicitante, concediéndole un plazo de diez días para que proceda a la subsanación, y advirtiéndole claramente que en caso de no hacerlo así, se entenderá que desiste de su solicitud. Lo cual requerirá resolución previa, en los términos establecidos en el artículo 42 de la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y de Procedimiento Administrativo.

5. artikulua.– Dirulaguntzen organo kudeatzailea.

HABEko Kudeaketa Zerbitzuari dagokio, Ekonomia eta Administrazio Unitatearen eta Ikuskatzailetzaren bitartez, deialdi honetan aurreikusitako kudeaketa-lanak burutzea.

6. artikulua.– Balorazio-Batzordea.

Balorazio-Batzordeari dagokio aurkeztutako eskariak aztertzea eta baloratzea. Honako kide hauek osatuko dute Balorazio-Batzordea:

– Batzordeburu: Euskara Planen Zuzendaritzako titularra edo bera ordezkatzen duena

– Bokalak: Koordinaziorako eta Euskara Sustatzeko Zuzendaritzako titularra, edo bera ordezkatzen duena, eta HABEren zuzendari nagusiak izendatutako HABEko teknikari bat.

– Idazkari lanetan HABEko teknikari bat arituko da, HABEren zuzendari nagusiak izendatua.

Balorazio-Batzordeak, eskari guztiak aztertu ondoren, Ebazpen-proposamenak egingo ditu, onuradun izan daitezkeen euskaltegi eta Euskal Etxeak zerrendatuz; eta, halaber, bakoitzari ezarri behar zaion dirulaguntzen modulua zedarrituz, aldez aurretik ezarritako irizpideetan oinarrituta.

7. artikulua.– Euskaltegi bakoitzaren modulua.

1.– «Euskaltegien» lan-hitzarmenaren arabera hasten da finkatzen HABEk euskaltegi pribatuen dirulaguntzatarako erabiliko duen oinarrizko baremoa. Irakasleen eskola-ordu bakoitzeko soldata hitzarmenaren arabera dagokiona bezalakoa edo altuagoa duten euskaltegien oinarrizko modulua 1.992 pezetakoa (11,97 euro) izango da. Euskaltegiko irakasleena baxuagoa bada, berriz, hitzarmenaren eta euskaltegikoaren arteko aldearen proportzioan egokitzen da.

2.– Euskaltegiko irakasleek duten batezbesteko urteko eskola dedikazioa urtean 760 eskola-ordu edo hortik gorakoa bada, berau egokitzat ematen baita (urtean zehar lau eskola-ordu eta uda ikastaro bat), aurreko atalean lortutako abiapuntuko baremoa bere horretan mantentzen da. Hortik beherako dedikazioa duten euskaltegiei, ondoko taularen arabera egokitzen zaie aurreko baremoa, gehienez %15ean, eta horrela lortzen da pertsonalaren araberako baremoa; euskaltegiaren eremuko biztanle kopurua 5.000tik beherakoa denean edota euskaltegiak goi-mailako ikastaroak ematen dituenean salbu.

Dedikazioa	ikasturteko dedikazioa	puntuak
	>760	1,00
	601-760	0,95
	300-600	0,90
	<300	0,85

Artículo 5.– Órgano gestor de las ayudas.

Corresponderá al Servicio de Gestión de HABE, a través de sus unidades de Inspección y Economía y Administración, la realización de las tareas de gestión de las ayudas previstas en la presente convocatoria.

Artículo 6.– Comisión de Valoración.

Una vez que estén completos los expedientes correspondientes a los diferentes solicitantes, el análisis y evaluación de las solicitudes presentadas corresponderá a una Comisión de Valoración integrada por:

– Presidente: la persona titular de la Dirección de Planes del Euskera, o persona en quien delegue.

– Vocales: la persona titular de la Dirección de Coordinación y Promoción del Euskera o persona en quien delegue, y una persona técnica de HABE designada por el Director General de HABE.

– Actuará en labores de secretaría una persona técnica de HABE designada por el Director General de HABE.

La Comisión de Valoración, una vez examinadas las solicitudes presentadas, hará las sucesivas Propuestas de Resolución que contendrán la relación de los euskaltegis y Centros Vascos-Euskal Etxeak susceptibles de resultar beneficiarios, determinando en todo caso, el módulo de subvención a aplicar a cada uno de ellos, a partir de los diferentes criterios señalados.

Artículo 7.– Módulo de cada euskaltegi.

1.– La determinación del módulo básico de HABE para subvencionar a los euskaltegis privados se inicia a través del convenio colectivo de los «Euskaltegis». A los euskaltegis cuyo costo retributivo por profesor/hora sea superior al correspondiente según el convenio citado, se les aplicará un módulo básico de 1.992 pesetas (11,97 euros). A los euskaltegis cuyo costo sea inferior, se les adecuará dicha cantidad en la misma proporción de la diferencia entre el del convenio y el real.

2.– Si la dedicación lectiva media del profesorado de un euskaltegi es igual o superior a 760 horas por curso, se mantiene el baremo del punto anterior, por considerarse adecuada dicha dedicación (cuatro horas diarias durante el curso y un curso de verano). A los euskaltegis con una dedicación media menor, se les bajará el baremo del punto anterior según la tabla aneja, hasta un 15%, excepto a los euskaltegis de poblaciones menores de 5.000 habitantes o que impartan cursos de los niveles superiores. Así se lograría el baremo de personal.

Dedicación	horas lectivas anuales	puntos
	>760	1,00
	601-760	0,95
	300-600	0,90
	<300	0,85

3.– Euskaltegiek irakasleez gain dituzten gastuei aurre egin ahal izateko eta material sorkuntza bultzatzeko asmoz, pertsonalaren arabera lortutako baremoari, 830 pezetatako (4,99 euro) kopuru finkoa gehitzen zaio.

4.– Euskaltegi bakoitzaren ikasturteko ratioa (ikasle orduak / talde orduak), tamaina bereko herrietako euskaltegien batezbestekoa baino altuagoa duten euskaltegiei, 3. puntuan lortutako baremoa egokituko zaie gehienez %10ean, ondoko taularen arabera.

Ratioa	batez bestekoarekiko aldea ehunekotan	puntuak
	>25	1,1
	16-25	1,08
	5-15	1,05
	<5	1

5.– Euskaltegiaren homologazio maila. Aurreko puntuaren arabera lortutako baremoa, mantendu egiten zaio euskaltegi homologatuari, eta dituen irakasle homologatuen ehunekoaren hiru laurdenaz biderkatuz egokitzen zaie euskaltegi libreei. Honen emaitza da euskaltegiaren modulua.

8. artikulua.– Behin-behineko dirulaguntzaren zenbatekoa.

Euskaltegi bakoitzaren behin-behineko dirulaguntza bakoitzaren eskola-ordu kopurua eta modulua biderkatuz kalkulatuko da.

1.– Neurriraketa: onuradunek eskatutako talde-ordu kopurua, HABEren zuzendari nagusiaren 1998ko irailaren 9ko Ebazpenaren arabera burutzekoa izango da eta ezingo dira inola ere 1995/96 ikastaroan emandako ikastorduak gainditu.

Printzipioz, 2000-2001 ikasturtean benetan emandako guztirako eskola orduekin bat etorriko da eskaria, HABEren zuzendari nagusiaren ebazpen bidez, euskaltegiaren memoria arrazoituaren ondorioz, alda daitekeelarik. Halere, HABEk berak euskaltegiratzen dituen taldeetarako (HAEE eta IRALE) erreserba berria burutuko du HABEk, hiriburuetako euskaltegien arteko banaketa proportzionala eginez. Beti ere, mantendu egingo da euskaltegi bakoitzaren guztirako ordu kopurua aldatu gabe.

2.– Euskaltegi bakoitzaren behin-behineko modulua, 7. artikuluan zehaztu irizpideak 2000-2001 ikasturteko datuei aplikatuz lortuko da.

3.– Euskal Etxeei 1.262 pezetako (7,58 euro) modulua aplikatuko zaie.

4.– Barnetegi iraunkorretan emandako ikastaroen kasuan, eskolarako modulu horrez gain, eguneko gehienez 950 pezetako (5,71 euro) modulua aplikatuko da pentsio erdia bada (bazkaria) eta eguneko gehienez 3.000 pezeta (18,03 euro) pentsio osoa denean (ostatua, gosaria, bazkaria eta afaria). Eskabideen arabera finkatuko da modulu hau, gehienez dirulaguntza kostu osoaren %75a izango delarik.

3.– Para hacer frente a los gastos ajenos al personal y para impulsar la creación de materiales, el baremo de personal se incrementará con una cantidad fija de 830 pesetas (4,99 euros).

4.– A los euskaltegis cuyo ratio anual (horas alumno / horas grupo) sea superior a la media de los euskaltegis de su mismo tamaño, se les incrementará el baremo logrado en el punto anterior hasta un 10%, según la tabla aneja:

Ratio	porcentaje de la diferencia sobre la media	puntos
	>25	1,1
	16-25	1,08
	5-15	1,05
	<5	1

5.– Nivel de homologación del euskaltegi. El baremo logrado en el punto anterior se le mantiene al euskaltegi homologado, y se le adecua al euskaltegi libre, multiplicándolo por 0,75 del porcentaje de profesorado. Así se logra el módulo del euskaltegi.

Artículo 8.– Determinación de la subvención provisional.

El cálculo del importe provisional se obtendrá multiplicando las horas por el módulo de cada euskaltegi.

1.– Dimensionamiento: las horas/grupo solicitadas por los beneficiarios deberán ser impartidas según lo regulado en la Resolución del Director General de HABE de 9 de septiembre 1998 y no podrán ser superiores a las impartidas en el curso 1995-96.

En principio, la solicitud coincidirá con las horas realmente impartidas en el curso 2000-2001, siendo necesaria, para su modificación, Resolución expresa del Director General de HABE, previa memoria justificativa del euskaltegi. No obstante, HABE efectuará nueva reserva de horas para los grupos que este Organismo manda directamente a los euskaltegis (IVAP e IRALE), orientándose hacia un reparto proporcional entre los euskaltegis de las capitales. Aún así se mantendrá el total de horas de estos euskaltegis.

2.– El módulo provisional de cada euskaltegi se logrará aplicando los criterios del artículo 7 a los datos del curso 2000-2001.

3.– A los Centros Vascos-Euskal Etxeak se les aplicará un módulo fijo de 1.262 pesetas (7,58 euros).

4.– En el caso de los cursos impartidos en régimen de internado, además del módulo de docencia, se abonará el módulo máximo de 950 pesetas (5,71 euros)/día, para los casos de media pensión (con comida) y de 3.000 pesetas (18,03 euros)/día para el régimen de pensión completa (alojamiento, desayuno, comida y cena). Este módulo se definirá según el presupuesto del euskaltegi, no pudiendo sobrepasar el 75% de su coste.

9. artikulua.– Behin-behineko dirulaguntzaren Ebazpena.

1.– Balorazio-Batzordeak egindako proposamena agerian, HABEren zuzendari nagusiaren Ebazpenaren bitartez, onuradun bakoitzari dagokion dirulaguntzaren behin-behineko zenbatekoa ezarriko zaio. Ebazpenak zenbateko horren behin-behinekotasuna ezarriko du eta baldintzatuta egongo da egingo diren azken doikuntzetara, datu errealen eta Ebazpen honen 10. artikuluak dioenaren arabera.

2.– Balorazio-Batzordeak dirulaguntzak nola bideratu proposatu ahal izango du. Horretarako hitzarmenez baliatuko da. Bertan, deialdi honi beharrezko erreferentzia egingo zaio eta behin-behineko zenbatekoa onartu. Halaber, euskalduntze-alfabetatze jardunean punturik nagusienak proposatuko ditu, euskaltegiaren neurriraketa, prestakuntzarako ekintzak, materialak egiteko lankidetza, lehentasunezko ikasleei aurre egiteko egitaraua, etab...

3.– Ebazpena jakinaraziko da, eskariak aurkeztutako epea amaitu eta hiru hilabetera gehienez, 2001. urtean beti ere. Epe horretan organo erabakitzaileak erabakia hartuko ez balu, eskaria ez dela onartua izan ulertuko da.

10. artikulua.– Behin betiko dirulaguntzaren kalkulua eta Ebazpena.

1.– 2001-2002 ikasturteko datu errealak bidali beharko ditu euskaltegiak, diruz laguntzeko jardunaren justifikaziorako aurreikusita dagoen gehienezko epe barruan, dagokion behin betiko zenbatekoa kalkulatzeko.

2.– Datu horien arabera, euskaltegiaren 2001-2002 ikasturteari dagokion behin betiko modulua finkatuko da, 7. artikuluaren arabera.

3.– Behin betiko modulua eta benetan emandako eskola-orduak biderkatuz finkatuko da behin betiko dirulaguntza. Behin-behineko Ebazpenean aurreikusitakoak baino eskola-ordu gehiago emanda ere, haiek bakarrik hartuko dira kontuan dirulaguntzatarako.

4.– Euskaltegiaren autofinantzaketa maila. Euskaltegiari behin betiko moduluaren arabera dagokion HABEren dirulaguntza kopurua euskaltegiaren sarreren %60a baino gehiago bada, behin betiko Ebazpenean %5eko jaitsiera egingo zaio.

5.– Balorazio-Batzordeari dagokio eskuratutako datuak aztertu eta alderatzea; era berean, aurreko arauak kontuan harturik, behar diren moduluak ezarriko ditu. HABEren zuzendari nagusiari dagokio, bestalde, Ebazpen baten bitartez, euskaltegiei behin betiko dirulaguntzak esleitzea. Ebazpenaren berri onuradun bakoitzari emateaz gainera, Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratuko dira, emandako dirulaguntzak eta hauen onuradunak.

Artículo 9.– Resolución de la subvención provisional.

1.– A la vista de la propuesta elevada por la Comisión de Valoración, mediante Resolución del Director General de HABE, se fijará la cuantía de subvención provisional que corresponderá a cada beneficiario. Tal resolución determinará expresamente la provisionalidad de tal cuantía condicionada al ajuste final que se efectúe conforme a los datos efectivos y a lo establecido en el artículo 10 de la presente Resolución.

2.– La Comisión de Valoración podrá proponer la instrumentalización de las ayudas, mediante la fórmula convencional en la que se recojan, además de la necesaria referencia a la presente convocatoria y la cantidad provisionalmente reconocida, aquellos extremos más relevantes de la actividad de euskaldunización y alfabetización propuestos, como la evolución del dimensionamiento, planes de formación, colaboración en la confección de materiales, programa para atender a los alumnos prioritarios, etc.

3.– La Resolución se notificará en el plazo máximo de tres meses desde la finalización del plazo de presentación de solicitudes y en todo caso dentro del ejercicio 2001. Si en el plazo establecido no se hubiese dictado resolución expresa por parte del órgano resolutor, la solicitud se entenderá desestimada.

Artículo 10.– Determinación y Resolución de la subvención definitiva.

1.– Dentro del plazo máximo previsto para la justificación de la actividad subvencionada, por el euskaltegi deberán ser remitidos los documentos para la verificación de los datos reales y para el cálculo de la cantidad que definitivamente les corresponda.

2.– Según los datos aportados y verificados, se definirá el módulo definitivo del curso 2001-2002, aplicando los criterios del artículo 7.

3.– La cuantía definitiva de subvención se obtendrá multiplicando el módulo definitivo por las horas reales impartidas. Si éstas han sido más que las recogidas en la resolución provisional, sólo se subvencionarán las previstas.

4.– Nivel de autofinanciación del euskaltegi. Si la cantidad resultante del punto anterior excediera el 60% de los ingresos totales del euskaltegi, en la Resolución definitiva será minorada en un 5%.

5.– A la Comisión de Valoración corresponderán las funciones de análisis, contraste de los datos aportados y determinación de los módulos necesarios, para aplicar las reglas anteriores, correspondiendo al Director General de HABE, mediante Resolución, la determinación definitiva de las ayudas concedidas a cada uno de los euskaltegis. Sin perjuicio de la comunicación individualizada a los interesados se harán públicas mediante inserción en el Boletín Oficial del País Vasco, las subvenciones otorgadas y los beneficiarios de las mismas.

11. artikulua.– Dirulaguntzen ordainketa.

Dirulaguntzak jarraian azaltzen diren epe eta eran ordainduko dira:

a) Behin-behineko ebazpena ematen den momentuan dirulaguntzaren %40a arte ordainduko da, HABEk 2001rako eskura dituen diruen heinean. Diru hau onartutako dirulaguntzaren aurrerakina izango da.

b) Ezarritako behin-behineko zenbatekoaren %45a 2002ko martxotik aurrera ordainduko da, 2001eko urritik abendura bitarteko gastuak zuritzen dituzten agiriak jaso, aztertu eta nahikotzat eta egokitzat jo ondoren. Ordainketa hau ere aurretiazkotzat joko da, behin betiko dirulaguntza erabaki arte.

c) Gainerako dirulaguntza, bakoitzari dagokiona, euskaltegiak bere jardun osoa ondo zuritu eta agiriak bidali ondoren esleituko da. Ordainketa hori dirulaguntzaren behin betiko kitapena izango da, eta aurretik behin betiko modulua kalkulatzea eskatuko du, 10. artikuluan adierazitako prozeduraren eta dirulaguntza onartzen duen behin betiko Ebazpenaren arabera.

12. artikulua.– Beste dirulaguntzen bateragarritasuna.

1.– Ebazpen honetan ezarritako laguntzez aparte, beste edozein laguntza har dezakete onuradunek, baldin eta diruz lagundutako jardunean gainfinantzaketarik ez bada.

2.– Horrelako gainfinantzaketarik gertatuko balitz edo finantziazio publikoetan aurreikusitako mugak gainditu, bere neurrira jaitsiko da laguntzaren kopurua. Diru-kopuru horiek ordainduta baleude, onuradunak, horren berri izan eta hogei eguneko epean bere borondatez itzuliko du gainfinantzatutako diru-kopurua Euskadiko Diruzaintza Nagusira, eta, horrela egingo ez balu, legez ezarritako itzulpen-arauak aplikatuko zaizkio.

3.– Gainfinantzaketa gertatuko balitz, itzuli beharra ezarrita daukaten beste laguntzekin batera, lagundutako jardunaren kostuaren portzentajeari dagokiona izango da itzuli beharreko diru-kopurua.

13. artikulua.– Dirulaguntzen zuriketa.

1.– Ikastaroen garapenari buruz HABEra bidali beharreko agiriez gain, deialdi honen arabera, ikastegi onuradunek Erakunde honek dituen egoitzetatik edozeinetan aurkeztu beharko dituzte honako zuriagiriak:

Artículo 11.– Pago de la subvención.

El pago de las cantidades se realizará en la forma y plazos que a continuación se señalan:

a) En el momento en que se dicte la correspondiente resolución provisional de la subvención se abonará hasta el 40% de la subvención concedida en función de las disponibilidades presupuestarias de HABE para el ejercicio 2001. Este abono será considerado como cantidad a cuenta de la subvención.

b) El 45% de la cantidad provisional determinada, a partir del mes de marzo de 2002, una vez que se remitan los documentos acreditativos para la justificación del gasto comprometido entre octubre y diciembre de 2001, y analizados los mismos se consideren bastantes y adecuados. Respecto a este abono también se advertirá el carácter de abono a cuenta, hasta la determinación definitiva de la subvención correspondiente.

c) La cantidad restante de la subvención que en cada caso proceda, se hará efectiva una vez remitida y debidamente justificada la totalidad de la actividad del euskaltegi. Tal abono o reintegro constituirá la liquidación definitiva de la subvención otorgada, y requerirá la previa determinación del módulo definitivo de cálculo, conforme al procedimiento establecido en el artículo 10 y una Resolución definitiva de la subvención otorgada.

Artículo 12.– Compatibilidad con otras subvenciones o ayudas.

1.– Las ayudas que se otorguen conforme a la presente Resolución serán compatibles con cualesquiera otras que pudieran ser concedidas por otras entidades para el mismo objeto, siempre que no exista sobrefinanciación de la actividad subvencionada.

2.– Caso de que se generase sobrefinanciación, o se excediera del porcentaje máximo de financiación pública establecido, la ayuda a percibir se reducirá hasta la cantidad que proceda. Si hubiesen sido ya abonadas las correspondientes cantidades, el beneficiario deberá ingresar voluntariamente en el plazo de veinte días desde que le constase tal extremo, la cantidad sobrefinanciada en la Tesorería General del País Vasco, siéndole de aplicación en caso contrario el procedimiento de reintegro reglamentariamente establecido.

3.– Cuando la sobrefinanciación se generase en concurrencia con otras ayudas en las que exista el mismo deber de reintegro, la cantidad a reingresar será proporcional al porcentaje de la ayuda concedida sobre el coste de la actividad subvencionada.

Artículo 13.– Justificación.

1.– Sin perjuicio de cuantos otros documentos hayan de ser remitidos a HABE, en relación al desarrollo de los cursos, de conformidad a la presente convocatoria, las entidades beneficiarias estarán obligadas a presentar en cualquiera de las sedes del Instituto HABE la siguiente documentación:

a) Dagokion aldiko sarrera-irteeren balantzea.

b) Aldi horretan emandako ikastorduen azalpena.

c) Aldi horretan euskaltegian lanean aritutakoen zerrenda, beren epealdiko egiteko eta soldata gordinarekin.

d) Aldi horretan egindako gastuen (nomina, Aseguru Sozialeko agiriak, fakturak, etab.) originalak edo kopia konpultsatuak.

2.– Agiri horiek honako epe hauetan aurkeztu beharko dira:

a) 2001eko urritik abendura bitarteko gastuen zuriagiriak eta euskaltegiaren jarduna 2002ko otsailaren 15a baino lehenago.

b) 2002ko urtarril-iraila bitarteko gastuenak eta euskaltegiaren jarduna, 2002ko urriaren 15a baino lehenago.

3.– Zuriketan edozein fasetan egindako hutsegiteak ondorio legalak izango ditu, eta, edozein kasutan, dirulaguntzarako eskubidea galtzea ekarriko du eta jasotako zenbatekoa itzultzea.

Zuriagiriak jaso eta aztertu ondoren, kitapena egingo da. Bertan adieraziko da jaso bai, baina itzuli beharrekoa den diru kopurua. Hori gauzatzeko bi hilabeteko epea zabalduko da behin betiko Ebazpena eman denetik hasita.

4.– Euskaltegiaren jarduera justifikatzeari begira, diruz laguntzeko moduko gastuak honako hauek izango dira:

a) Langileen soldatak. Irakasle azpikontrataturik balego, nomina eta Aseguru Sozialeko agiriz zuritutako soldatak bakarrik hartuko dira aintzat.

b) Lokalen alokairuak. Bakarrik Euskaltegien Erregistroan jasotako lokalen alokairuak hartuko dira kontuan.

c) Mantentze gastuak, euskaltegiak klaseak barnetegi iraunkorretan ematen dituenean.

d) Garbiketa-gastuak, azpikontratatuta daudenean.

e) Argindar, ur, gas eta telefono-gastuak.

f) Gastu didaktikoak. Batetik, klaseak ematearekin zuzenki lotuta daudenak (material didaktikoa, liburuak, dokumentazioa, etab.), eta, bestetik, irakasleen

a) Balance de ingresos y gastos para el período de referencia.

b) Declaración de las horas lectivas totales impartidas en el período.

c) Relación del personal adscrito al euskaltegi en ese período, indicándose su retribución bruta en ese período, así como su función.

d) Documentación justificativa (nóminas, documentos de la Seguridad Social, facturas, etc...) original, o en su caso copia compulsada, de los gastos incurridos en el período.

2.– La mencionada documentación deberá presentarse en los siguientes plazos:

a) Con anterioridad al 15 de febrero de 2002 se remitirá la justificación de los gastos y la actividad del euskaltegi referidos al período octubre-diciembre de 2001.

b) Con anterioridad al 15 de octubre de 2002 se remitirá la justificación de los gastos y la actividad del euskaltegi referidos al período enero-septiembre de 2002.

3.– El incumplimiento de la justificación correspondiente a cualquiera de tales fases constituirá supuesto de incumplimiento a los efectos legalmente previstos y, en todo caso, dará lugar a la pérdida a cualquier derecho sobre la subvención y al reintegro de las cantidades percibidas.

A la vista de la documentación aportada se realizará la oportuna liquidación, en la que, en su caso, se señalará la cuantía de la subvención ya abonada cuyo reintegro procede, otorgando, en este supuesto, un plazo de dos meses, a contar desde el día de recepción de la Resolución definitiva, para efectuarlo.

4.– Serán gastos susceptibles de subvención, a efectos de justificación de la actividad del euskaltegi, los que a continuación se señalan:

a) Gastos de personal. En el caso de que haya personal docente subcontratado, se admitirá únicamente el gasto de personal que se justifique por medio de nóminas y documentos de seguridad social.

b) Gastos de alquiler de locales. Únicamente se contemplarán los alquileres de aquellos locales recogidos en el Registro de Euskaltegis.

c) Gastos de manutención, en el caso de euskaltegis que imparten las clases en régimen de internado permanente.

d) Gastos de servicios de limpieza del euskaltegi, en el caso de que los mismos se encuentren subcontratados.

e) Gastos de suministro de electricidad, gas, teléfono y agua.

f) Gastos didácticos. Se entenderá por gastos didácticos aquellos relacionados directamente con la impartición de las clases, como es el caso del material didác-

prestakuntzara bideratuak (ikastaroak, jardunaldiak, mintegiak...).

5.– Dirulaguntza behar bezala zuritua dagoela ulertuko da, baldin eta arestian adierazitako kontzeptuengatik bidalitako zuriagiri guztien batuketa emandako dirulaguntzaren adinakoa bada, edota handiagoa.

14. artikulua.– Ez-betetzeak.

1.– Ez-betetzeak izango dira:

a) Zuriagiriak ezarritako epe eta moduan ez aurkeztea.

b) Ezarritako baldintzak bete gabe dirulaguntzak lortzea.

c) Dirulaguntzaren zertarakoa aldatzea.

d) Dirulaguntzak ematerakoan ezarritako baldintzak ez betetzea.

e) HABE erakundeak, Eusko Jaurlaritzako Kontrol Ekonomikoko Bulegoak eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiak dirulaguntzen helburua fiskalizatzeko ezarritako kontrolak oztopatu edo galaraztea.

f) Beste ezein xedapenek ezarritako edozein betebehar ez betetzea.

2.– Bete ezaren aldarrikapena HABEren zuzendari nagusiaren Ebazpenez egingo da, dagokion espedientea gauzatu ondoren, eta, bidezko dadin beste edozein ekintzaz gain, jasotako diru-kopuruak, beren legezko interesekin, Euskadiko Diruzaintza Nagusira itzuli beharra ekarriko du, abenduaren 17ko 698/1991 Dekretuak ezarri zuen bezala (EHAA, 1992-02-07).

tico (libros, documentación, etc.) o la formación del profesorado (asistencia a cursos, jornadas, etc.).

5.– Se entenderá que la subvención ha sido debidamente justificada, cuando la suma de los comprobantes remitidos por los conceptos anteriormente indicados supongan un importe igual o superior, al de la ayuda concedida.

Artículo 14.– Incumplimientos.

1.– Constituyen supuestos de incumplimiento:

a) El incumplimiento de la obligación de justificación en la forma y plazos establecidos.

b) La obtención de la subvención sin reunir las condiciones requeridas para ello.

c) Incumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención.

d) Incumplimiento de las condiciones impuestas con motivo de la concesión de la subvención.

e) La negativa u obstrucción a las actuaciones de control al Organismo HABE y a la Oficina de Control Económico del Gobierno Vasco y al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, en el ejercicio de las funciones de fiscalización del destino de las ayudas que les correspondan.

f) Cualquier otra que sea de obligado cumplimiento por así establecerlo con carácter general cualquier otra disposición.

2.– La declaración de incumplimiento se efectuará previa incoación del correspondiente expediente, mediante Resolución del Director General de HABE, y originará, sin perjuicio de las demás acciones que procedan, la obligación de reintegrar a la Tesorería General del País Vasco las cantidades percibidas, así como los intereses legales, conforme a lo dispuesto en el Decreto 698/1991, de 17 de diciembre (BOPV de 7 de febrero de 1992).

I ERANSKINA / *ANEXO I*

HABEren zuzendari nagusia:

....jaunak/andereak .... ENA duenak eta ....

............ko ....n bere egoitza, eta Euskaltegien erregistroan .... zenbakia duen ....ko ....* euskaltegi pribatu (homologatu/librea) ordezkatzeko behar den lege-ahalmenarekin,

ESKATZEN DU

Onar dakizkiola HABEren zuzendari nagusiaren 2001eko irailaren 3ko Ebazpenak 2001eko urritik 2002ko irailera arteko euskara-ikastaroetarako Euskal Autonomia Erkidegoko euskaltegi pribatuei emango zaizkien dirulaguntzak arautu bezala egin duen eskaria eta aurkeztu dituen beste agiriak.

Aurkeztutako agiriak:

1.– Zergak ordainduak dituelako ziurtagiria.

2.– 2001/2002 ikasturteko diru sarrera-irteeren aurreikuspen xehetua.

3.– 2001/2002 ikasturtean euskaltegiak emango dituen ikastorduen proposamena.

4.– Beste erakunde batzuei egindako eskarien azalpena.

(Lekua, data, sinadura eta euskaltegiaren zigilua)

* EUSKALTEGIEN ERREGISTROko izena erabili

Ilmo.Sr. Director General de HABE:

Por la presente D/Dña. ....

.... con D.N.I. n.º: ....

*con domicilio en .... teniendo poder suficiente para representar al euskaltegi privado (homologado / libre) *... de .... con n.º de registro .... ,*

SOLICITA:

Sea tenida en consideración la instancia de solicitud, así como el resto de la documentación presentada, en orden a optar a las subvenciones contempladas en la Resolución del Director General de HABE, de 3 de septiembre de 2001, por la que se regula la concesión de ayudas económicas a los euskaltegis privados de la Comunidad Autónoma de Euskadi por los cursos de euskara impartidos entre octubre de 2001 y septiembre de 2002.

Documentación presentada:

1.– Certificado actualizado de hallarse al corriente del pago de las obligaciones tributarias.

2.– Previsión detallada de ingresos y gastos para el curso 2001/2002.

3.– Propuesta del cómputo de horas lectivas a impartir a lo largo del curso 2001/2002.

4.– Declaración relativa a las solicitudes de subvención cursadas a otras entidades.

(Lugar, fecha, firma y sello del euskaltegi)

** el que figura en el REGISTRO DE EUSKALTEGIS*

II ERANSKINA / *ANEXO II*

2001/2002 ikasturtea

Curso 2001/2002

AURREIKUSITAKO DIRU-SARRERAK / *INGRESOS PREVISTOS*

1.– Matrikula-sariak:/ *Ingresos por matrículas:*

- Emandako ikastorduak guztira (IRALE barne) / *Horas totales impartidas (incluido IRALE)*
- Matrikula-saria orduko / *Precio de la matrícula por hora*

2.– Beste sarrerak: / *Otros ingresos de la actividad:*

- Laguntza pribatuak / *Ayudas privadas*
- Itzulpenak / *Traducciones*
- Argitalpenak / *Publicaciones*
- ALET / *ALET*
- Enpresei egindako beste zerbitzuak / *Otros servicios prestados a empresas*
- Beste sarrerak / *Otros ingresos*

3.– Dirulaguntza publikoak: / *Ingresos derivados de subvenciones públicas:*

- HABE
- Eusko Jaurlaritza / *Gobierno Vasco*
- Udalak / *Ayuntamientos*
- Beste dirulaguntza publikoak / *Otras subvenciones públicas*

... / ...

AURREIKUSITAKO GASTUAK / *GASTOS PREVISTOS*

1.– Langileak / *Gastos de personal*
- Soldata gordinak / *Sueldos y salarios brutos*
- Enpresaren karguko Aseguru Soziala / *Seguridad social a cargo de la empresa*

2.– Finantza-gastuak / *Gastos financieros*

3.– Zergak / *Tributos*

4.– Lanak, hornikuntza, kanpoko zerbitzuak: / *Trabajos , suministros y servicios exteriores:*
- Alokairuak / *Arrendamientos*
- Konponketa eta mantenimendua / *Reparaciones y conservación*
- Hornikuntza / *Suministros*
- Ura / *Agua*
- Argindarra / *Electricidad*
- Gasa / *Gas*
- Beste hornidurak / *Otros suministros*
- Beste enpresek egindako lanak / *Trabajos realizados por otras empresas*
- Aseguru-primak / *Primas de seguros*
- Garbiketa / *Limpieza*

5.– Garraioak / *Transportes*

6.– Beste gastuak / *Gastos diversos*
- Bulegoko materialak / *Material de oficina*
- Komunikazioa / *Comunicaciones*
- Harpidetzak / *Suscripciones*
- Publizitatea eta propaganda / *Publicidad y propaganda*
- Komunitateko gastuak / *Gastos de comunidad*
- Auziak / *Jurídicos, contenciosos*
- Beste / *Otros gastos*

7.– Material didaktikoa erosteko / *Compra de material didáctico*

8.– Ekitaldiko amortizazio-gastuak / *Dotaciones del ejercicio para la amortización* *(*)*

9.– Aurreikuspenez jasotakoa / *Dotaciones a las provisiones*

(*) 8.– Ekitaldiko amortizazio-gastuak / *Dotaciones del ejercicio para la amortización*

Ibilgetuaren amortizazioa / *Amortización del inmovilizado*

Ibilgetu-mota *Tipo de inmovilizado*	Eskurapen-data *Fecha de adquisición*	Eskuratutakoaren balioa *Valor de adquisición*	Amortizazio-kuota urteko *Cuota de amortización anual*

III. ERANSKINA / *ANEXO III*

Euskaltegia / *euskaltegi* :

Kontzeptua *Concepto*	talde / orduak *horas / grupo*
Ohiko taldeak / *Grupos habituales*	
HABE-HAEE hitzarmeneko taldeak / *grupos convenio HABE-IVAP*	
IRALE-HABE hitzarmeneko taldeak / *grupos convenio HABE-IRALE*	

Barnetegia / *barnetegi :*

Kontzeptua *Concepto*	talde/orduak *horas/grupo*	Egunak *días*
Barnetegia / *internado* * Pentsioa (ikasle-egunak) / *pensión (días alumno):* * Egun osoz / *completa* * Egun erdiz / *media pensión* * Ohiko talde orduak / *horas grupos habituales* * HAEE talde orduak / *horas grupos IVAP* * IRALE talde orduak / *horas grupos IRALE*		
Euskaltegia / *euskaltegi* * Ohiko taldeak / *grupos habituales* * HAEE taldeak / *grupos IVAP* * IRALE taldeak / *grupos IRALE*		

... / ...

IV ERANSKINA / *ANEXO IV*

Eskatutako laguntzen azalpena / *declaración de las ayudas solicitadas:*

Erakundea *Entidad*	Nolako laguntza *tipo ayuda*	Likidazio-data *fecha de liquidación*	Zenbatekoa *importe*